

**Ἐν μὲν οὖν τῷ λοιπῷ βίῳ** Στην υπόλοιπη, λοιπόν, ζωή

**ἴσως τις οὐκ ἂν ἐκβάλλοι τὴν τοιαύτην ἐπιείκειαν·** κάποιος ἴσως δε θα μπορούσε να αποβάλει την τέτοιου είδους εὐνοια.

**καὶ γὰρ τὸν ἀγαθὸν ἄνδρα δεῖ εἶναι φιλόφιλον καὶ φιλόπατριν** Γιατί πράγματι ο σωστός άνθρωπος πρέπει να αγαπάει τους φίλους του και να αγαπάει την πατρίδα του

**καὶ συμμισεῖν τοῖς φίλοις τοὺς ἐχθροὺς** και να μισεῖ τους ἴδιους εχθρούς που μισοῦν και οι φίλοι του

**καὶ συναγαπᾶν τοὺς φίλους,** και να αγαπάει μαζί τους τους φίλους, που αγαποῦν οι φίλοι του.

**ὅταν δὲ τις ἀναλαμβάνη τὸ ἦθος τῆς ἱστορίας,** Ὄταν, ὁμως, κάποιος επωμίζεται το ἦθος της ιστορίας, / υιοθετεῖ τον χαρακτήρα του ιστορικού,

**χρὴ ἐπιλαθέσθαι πάντων τῶν τοιούτων** πρέπει να τα ξεχάσει ὅλα τα τέτοιου είδους.